



# Jirkovské noviny



č. 6 ročník XVI. květen - červen 2011

Měsíčník města Jirkova

zdarma

V tomto čísle najdete

str. 2 ZUŠ předvedla, co její žáci umí

str. 3 Velvyslankyně Slovinska na kulturní misi v Jirkově

str. 4 Fotokronika: den dětí, dvojčata, setkání obyvatel zaniklých obcí

str. 5 Rozmístění kontejnerů

str. 6 Dětské závody dračích lodí

## Otázka pro M. Vohnoutovou z Městské majetkové

V dubnu probíhala amnestie pro dlužníky nájemného. O co šlo a jaký měla ohlas?

Město Jirkov stejně jako v minulých letech umožnilo dlužníkům zbavit se velké části svých dluhů vzniklých z neplacení nájemného. Jde o možnost zbavit se poplatků z prodlení, které v některých případech mohou být vyšší než samotný dluh za nájemné. Kdo zaplatil během dubna celý svůj dluh, tomu bylo odpuštěno 90 % z poplatku z prodlení. Této možnosti letos využilo 55 dlužníků, celkově bylo vybráno 904 tisíc korun.

## Koupaliště je už otevřené

Areál koupaliště Červený Hrádek se připravuje na zahájení sezony. Na jaře tu proběhly poslední přípravné práce, opravy rekreačních chatek, umyváren, čerpadla, dlažby bazénu a vybudování pergoly. Nový správce koupaliště, Městská majetková Jirkov, hodlá oficiálně zahájit sezonu 18. června, ale otevřeno je už teď.

Vstupné na jirkovské koupaliště je 30 korun, pro děti ve věku 5 až 10 let 15 korun, pro menší děti zdarma.

Dvacáté narozeniny si Městská policie Jirkov připomněla uspořádáním akce pro děti

## Dětský den v režii mužů a žen zákona



Atraktí a soutěží byla pro dětské hosty přichystána celá řada, ale největší ohlas asi vzbudila pěnová lázeň, kterou jim na závěr připravili dobrovolní hasiči. Rejdní v ekopěně bylo veselým završením dne. Foto Jaroslava Vorlová

Dětský den v hasičárně, to byl několikahodinový zábavný program a řada soutěží a kratochvil pro děti. Tímto způsobem si Jirkov připomněl dvacáté výročí založení své bezpečnostní složky – městské policie. A bylo to povedené připomenutí. Přispěla k tomu i přízeň počasí, ale především to podstatné, zájem dětí.

„Měli jsme přichystané pohoštění i sladkosti pro každého malého návštěvníka, ale nakonec jsme je museli v průběhu akce doplňovat, postupně přišlo na čtyři sta dětí, to jsme nečekali,

“ zhodnotila rušný den Marta Bendová, ředitelka Městské policie Jirkov. Připomněla, že na jeho zdárném průběhu se podíleli všichni její členové, kromě těch, kteří byli po noční směně a ve službě. A tak strážníci a strážnice „sloužili“ u občerstvení, u lovení rybiček, házení na plechovky, střelby vzduchovkou, závodů v pytlích a dalších soutěžních disciplín.

O kulturní program se postarala kapela Úlet a taneční skupiny základní umělecké školy, poděkování patří také sponzorům, kteří přispěli na sladké

odměny a pohoštění, a hasičům. Ti poskytli akci svůj areál a připravili závěrečnou atrakci, pěnovou lázeň. A co vzbudilo největší zájem? „Naše služební auto. Děti mohly posedět za volantem, promluvit do mikrofonu, zkusit nasadit botičku, spustit sirénu - ta zněla skoro pořád,“ shrnula Bendová.

Strážníci a strážnice tak mohli ukázat svou přívětivější tvář a nutno říct, že jim slušela. Škoda, že to tak nejde na pořád. Ale to je spíš na občanech města než na těch, kteří mu slouží...

Další snímky z dětského dne na str. 3

## K vyúčtování služeb v městských bytech

Mnoho nájemníků bylo zaskočeno nedoplatkem ve vyúčtování služeb spojených s užíváním bytu za rok 2010. Záležitost řešila i rada města. Městská majetková radním předložila rozbor, z něhož vyplývají tři základní příčiny toho, že vyúčtování v mnoha případech skončilo nedoplatkem.

- zvýšení ceny za teplo a teplou vodu oproti roku 2009 (cca o 10,7%)
- delší a chladnější zima oproti roku 2009 (spotřeba tepla vyšší o 16,6%)
- nájemníci si po vyúčtování roku 2009 nevyšší zálohy, většina nájemníků platí stejně zálohy od roku 2004, přičemž ceny tepla každoročně rostou.

Tabulka 2: Příklady nárůstu spotřeby tepla v některých fakturačních místech:

Dům čp.	Rok 2009	Rok 2010
Ervěnická 1003, 1004	720,792 GJ	839,470 GJ
Mostecká 1500, 1501	1 185,336 GJ	1 425,780 GJ
Pionýrů 1704, 1705, 1706	2 404,337 GJ	2 763,180 GJ
Domy, kde jsou instalovány měřiče tepla, dodavatel Z-Real:		
Popelkova 1020, 1021	604,800 GJ	679,170 GJ
Popelkova 1028, 1029	551,088 GJ	625,720 GJ
Domy, kde jsou instalovány měřiče tepla, dodavatel Uniservis:		
Hornická 1273, 1274	640 GJ	751 GJ
Vinařská 1293, 1294	619 GJ	698 GJ

Tabulka 1: Porovnání celkové spotřeby tepla v Jirkově za poslední dva roky.

Rok	Spotřeba tepla	Cena za jednotku	celk. spotřebovaná částka
2009	34 687,69 GJ	449,92 Kč/GJ	15 606 686,- Kč
2010	40 458,41 GJ	482,90 Kč/GJ	19 537 366,- Kč

Jak se vyúčtování spočítá:

- náklady jsou zadávány z faktur od dodavatelů (Z - Real Jirkov a Uniservis)

- na teplo jsou instalovány měřiče tepla na jednotlivá fakturační místa (podle vchodů)

- studená voda je fakturována podle hlavních vodoměrů od SčVK

- elektřina je fakturována podle spotřeby elektroměrů umístěných v jednotlivých vchodech

- opravy elektroinstalace jsou na základě hlášených oprav od nájemníků, kteří bydlí v daném vchodě

- na teplou vodu jsou již v některých domech také instalovány měřidla na dodávku TUV (teplá užitková voda) do domu. Domy jsou napojeny na jednotlivé výměníky, kde jsou umístěna měřidla na TUV. Podle nich se rozúčtovává spotřeba teplé vody v poměru se spotřebou z poměrových vodoměrů, umístěných v jednotlivých bytech.

Rada města hodlá navrhnout zastupitelstvu, aby do všech přibližně osmi set bytů, které zůstanou ve vlastnictví města, byly instalovány měřiče spotřeby tepla, aby nájemníci měli větší přehled o své spotřebě.

## Investiční akce k pololetí

Rada města vzala na vědomí zprávu o investičních akcích ve městě. Tou nejrozsáhlejší je rekonstrukce náměstí Dr. E. Beneše, na niž budou navazovat další úpravy centra města. Práce byly zahájeny v dubnu a dokončeny budou v září 2012. Cena díla činí 62,16 milionu korun. V rámci stavby bude provedena rekonstrukce komunikací, parkovišť, mostu, veřejné zeleně, dále výměna veřejného osvětlení, výstavba nové dřevěné lávky a další úpravy. Veškeré zpevněné povrchy budou provedeny z přírodního kamene. Akce je hrazena převážně z dotačních prostředků EU.

Další z nákladných staveb za přispění dotací v těchto dnech vrcholí. Rekonstrukce komunikací, chodníků a parkovišť, hřiště, veřejné zeleně a veřejného osvětlení Na Borku za 27 milionů má být dokončena k 30. červnu.

Z dalších probíhajících nebo připravovaných investičních akcí: zateplení a výměna oken domu čp. 1242 ve Studentské ulici (dokončení červen 2012) a polikliniky (realizace červen - září), rekonstrukce veřejného osvětlení v Jindřišské (červenec), rozšíření parkoviště v Červenohrádecké (do července), první etapa příjezdové komunikace v ulici Za Pilou, vybudování veřejného osvětlení v Zaječické ulici a Pod Přivaděčem, chodník Palackého - Slepá ulice (2. pololetí).

## Opakované volby stály přes sto tisíc

Opakování komunálních voleb, které ve městě proběhly v lednu ve třech volebních okrscích, přišly daňové poplatníky na více než sto tisíc korun. Vyplývá to ze zprávy odboru vnitřní správy (OVS), na jejímž základě rada města schválila posílení rozpočtu tohoto odboru.

Město obdrželo od Krajského úřadu Ústeckého kraje účelovou neinvestiční dotaci ve výši 55 tisíc korun, celkové výdaje na volby ale činily 106 663 korun, z toho 5 108 za poštovné v roce 2010 - tyto peníze už dostalo město proplacené. Rozdíl ve výši 46 555 korun není podložen rozpočtem, proto OVS požádal radu o navýšení svého rozpočtu.

Vyúčtování bylo zasláno na krajský úřad, ale souhrnné vyúčtování bude provedeno až po skončení roku, takže příslušnou částku by město mělo dostat až v roce 2012. Zatím vždy byly výdaje za jakékoliv volby uhrazeny.

Příští JN 2. 8.

## Z deníku černých šerifů

**Opilý muž střílel z balkonu.** V jedné z ulic v Nových Ervénicích bylo 23. května odpoledne rušno. Z okna svého bytu si totiž jeho nájemník vytvořil palebné postavení, z něhož střílel po okolí. Poté, co byl zadržen policisty, nadýchal 3,5 promile. Štěstím pro sousedy zřejmě bylo, že střelec sáhl po vzduchovce. Měl totiž slušný arzenál, kromě tří vzduchových pušek také dvě kuše a šipka z kuše by jistě napáchala větší škodu než brok. Důležitější však bylo, že, možná vzhledem ke své podroušenosti, střelec nikoho netrefil, jen prostřelil jedno okno a kus prádla sušícího se na balkoně.

**Exotický návštěvník a táborníci.** Na dveře fary zaklepal snědý muž a žádal o nocleh. Ukázalo se, že mělo jít o muže s indickou národností. Záznamy strážníků nevyprávějí o tom, jak se domluvil s kostelníci, pouze o tom, že mu zajistila nocleh na faře v Chomutově. Otázkou zůstává, co k nám Inda přivedlo... Naštěstí problém noclehu neřešil jako skupinka místních, kteří si rozbili stan ve Starém Březenci u přivaděče. Strážníci jejich tábořiště navštívili o půlnoci a přikázali jim, aby místo opustili. Když se ale ráno vrátili, zjistili že kempující čtyřlístek je neuposlechl. Třem mužům a jedné ženě proto udělili pokuty v celkové výši 6 000 korun. Teprve potom stan zbourali a místo uklidili.

## Odtahů při čištění komunikací ubylo

V rámci komplexního blokového čištění komunikací, které probíhalo od 18. dubna do 13. května (vždy v pondělí, středu a pátek) bylo odtazeno 82 vozidel.

Městská policie uložila pokuty v celkové výši 60 900 korun, z toho majitelům odtazovaných vozidel 41 900 korun, což je průměr přes 500 korun na jednoho řidiče.

V Jirkově letos přistoupili k dvojím odtahům – ti, kteří si odtazované vozidlo nevyzvedli ještě též den, je našli přistavené na původním místě (případně co nejbližší tomuto místu), ovšem s tím, že mají zaplatit za dva odtahy. Těchto případů bylo 15, z toho zatím dva majitelé se dostavili na městskou policii a buď zaplatili na místě nebo se dohodli na splátkovém kalendáři. Tři přestupci odmítli pokutu uhradit a budou řešeni na odboru dopravy Magistrátu města Chomutova.

Ze srovnání s posledním blokovým čištěním vloni na podzim vyplývá, že hrozba dvojího odtahování zřejmě zafungovala. Tehdy bylo odtazeno 96 aut (o 17 procent víc než letos na jaře), jejichž majitelé dostali pokuty v celkové výši 23 300 korun. To znamená průměrnou pokutu zhruba 240 korun, tedy o polovinu méně než letos na jaře. Městská policie přitvrdila, protože došla k závěru, že benevolence v těchto případech nepřinesla kýžený efekt.

Rada města projednala dva případy žádostí o odpuštění poplatku za odtah. Žadatelé doložili, že své vozy neodstranili z komunikace z důvodu zdravotní indispozice. Radní oběma žadatelům vyhověli.

## ZUŠ opět předvedla, co její žáci umí, tentokrát na městské tržnici



Jedním z mnoha tanečních čísel bylo vystoupení minimažoretek vedených Michaelou Tenglerovou. Slušivé kostýmy, rytmická hudba, soustředění a snaha děvčat, která mají za sebou první krůčky ve své disciplíně, to vše bylo, ostatně jako všechna ostatní vystoupení jejich starších kolegyně, zasluženě odměněno potleskem. Foto Luboš

Stalo se už pomalu tradicí, že na přelomu května a června probíhá na náměstí před radnicí prezentace základní školy umění. Ani letos nebyli Jirkované o tuto akci připraveni, jen se vzhledem k probíhající rekonstrukci náměstí uskutečnila o pár desítek metrů dál, na prostranství městské tržnice. A jak se ukázalo, v tomto případě platilo známé rčení Z nouze ctnost. „Prostor zejména pro taneční vystoupení je uzavřený, lidé toho víc vidí, navíc se mohou posadit,“ libovala si ředitelka ZUŠ Jirkov Milena Sailerová. O diváky, mezi nimiž nemohli chybět rodiče s fotoaparáty a kamerami, neměli vystupující školáci nouzi. Také počasí přálo, takže spokojeni mohli být jak účinkující, tak přihlížející.

A co bylo k vidění a slyšení? Výtvarný obor se prezentoval galerií prací svých žáků, která byla nainstalována ve směru od centra dění ke kinu. Vlastní tržiště pak patřilo muzikantům, jak sólistům, tak hudebním seskupením, ale asi nejatraktivnější byla taneční vystoupení od nejmenších minimažoretek po juniorky. Bylo to příjemné zpestření všed-



Výtvarný obor vytvořil pro svou prezentaci open-air galerii.

niho odpoledne, které možná některé z přihlížejících inspiroje, kam nasměrovat mimoškolní aktivity své ratolesti. „To je ostatně jeden z důvodů, proč tuto prezentaci pořádáme,“ připouští M. Sailerová a zároveň dodává další, neméně podstatný. „A pak, děti pochopitelně také chtějí ukázat to, co umí.“ Co se týče druhého důvodu, ukázaly, že rozhodně mají



Jedním z hudebních seskupení, které ukázalo, co umí, byla skupina žáků bicího oddělení. Foto Luboš Mizun

## Veřejná služba se činí

Projekt veřejné služby je pro město přínosem. Její pracovníci totiž vykonávají práci pod dohledem parťáků, koordinátorů veřejné služby, kteří jsou zaměstnanci města. Město jim rovněž práci přiděluje a přebírá ji přímo, nikoli skrze prostředníka, což přináší úspory. Mohou se tak provádět práce, na které dříve nebyly peníze. Koordinátoři jsou zaměstnanci města, ale jejich odměnu z podstatné části hradí stát.

Do veřejné služby je zapojeno denně průměrně osm lidí (včetně koordinátorů), kteří od března, kdy byl projekt spuštěn, odvedli nemalou práci. Vyčistili a uklidili prostor nad historickými sklepy, propojku u Preciosy, okolí



Při úklidu seče u historických sklepů zleva Július Kandráč, Libuše Hentschelová a David Stuchlý.

Sodovkárny, bývalou skládku v ulici 5. května, dvůr za Kludského vilou, silnici v Telšském údolí, lesíky u ZŠ

Krušnohorská a nad areálem PSJ, výjezd z Jirkova na Boleboř, okolí garáží v Zaječické ulici, proluku mezi Dvořákovou a Hornickou ulicí, nové dětské hřiště na Borku a prostory mezi paneláky v Jirkově střed, v Tkalcovské, Jezerské, Mostecké a ulici 5. května

Rovněž se zapojili do hrabání po seči, pomocných prací při sečích a při zpevnování komunikace v garážové osadě v ulici Osvozené, vyčištění žlabů pod Starými Vinařicemi a v Hornické ulici a průběžně uklízejí centrum města.

Veřejná služba je jen částí veřejně prospěšných prací, do níž je během roku zapojeno několik set pracovníků v různých organizacích města.

## Téměř sto tisíc pro Prohandicap

Zastupitelstvo schválilo poskytnutí dotace na činnost ve výši 98 tisíc korun občanskému sdružení Prohandicap. Cílem této neziskové organizace je integrace dětí se specifickými vývojovými vadami do společnosti. Zajišťuje dovoz handicapovaných dětí do škol, pořádá pro ně výlety, zprostředkovává jim rekreaci nebo účast na táborech.

Předpokládané výdaje občanského sdružení pro rok 2011 činí 140 000 korun, přičemž v oblasti příjmů figurují jen sponzorské dary v řádu tisíců korun (vloni 5 000, letos 12 000) a poplatky za svoz dětí od rodičů (předpokládaný letošní příjem 30 000 korun pokryje přibližně pětinu celkových výdajů). Bez příspěvku města by tak své aktivity nemohlo vykonávat.



Vůz, kterým o. s. Prohandicap zajišťuje svoz dětí do škol.

„Kromě výpomoci rodinám pečujícím o handicapované děti v oblasti sociální a ekonomické je to přínos pro samotné děti,“ uvedla ke smyslu činnosti o. s. Prohandicap jeho statutární zástupkyně Eva Šulcová. „Ty mají zájem být se svými společníky a naopak tato integrace má pozitivní dopad i na výchovu ostatní mládeže tím, že umožňuje vést jejich spolužáky k respektu vůči handicapovaným.“

## Odlehčovací služba je tu už čtvrtý rok

Městský ústav sociálních služeb v Jirkově nabízí od roku 2008 v rámci svých služeb zájemcům a jejich rodinným příslušníkům možnost využít lůžka v režimu odlehčovací služby. Nabídka je ve dvou typech pobytů. První jsou rekondiční pobyty zaměřené na zlepšení fyzické i psychické kondice po nemoci nebo úrazu. Druhou variantou je přechodný pobyt, kdy pečující osoba potřebuje z různých důvodů zastoupit v péči o svého blízkého. V obou případech je možné využít rehabilitaci a ergoterapii, klient má možnost se zapojit do kulturní a aktivizační činnosti.

Klienti jsou ubytováni ve dvoulůžkových pokojích, s kompletním vybavením, sociálním zařízením a balkonem. Některé pokoje mají bezbariérový přístup. Na patře je k dispozici kuchyňka vybavená ergoterapeutickými pomůckami. Cílem služby je zachovat a rozvíjet důstojný život klienta, podporovat jeho soběstačnost, zajistit mu pocit bezpečí, respektovat jeho přání a volby. Odlehčovací službu využilo za první tři roky a čtyři měsíce 179 klientů. Jak upozornila ředitelka MěÚSS Eva Šulcová, mají zpracované anketu spokojenosti a jejich výsledky jsou velmi uspokojivé. Polovina lidí se po pobytu v ústavu sociálních služeb vrátila do domácího prostředí v lepší kondici.

## Několik momentek ze „strážnického“ Dětského dne



Zalehnout, zamířit, vystřelit - to bylo něco pro kluky! Se zajištěním střelby ze vzduchovek pomáhali strážníkům hasiči.



Při tanečním vystoupení je důležité dokázat odpoutat se od svého stínu - to mají Rozalinky z jirkovské zušky zmáknuté.



Tak co mámi, kdo tam bude první?!



Není to příjemná změna, když strážníci místo pokut rozdávají bonbonky?



Pozor, mluví k vám městská policie! Zatýkám vás!

# Oslava jubilea i přátelství překračujícího hranice

V sobotu 4. června se v Kulturním domě Jirkov sešlo mnoho příznivců sborového zpěvu z Jirkova, blízkého okolí, z Prahy, ale i delegace ze slovenského Šentjuru a Vojniku. Společně s Ženským komorním sborem přišli oslavit jubileum, zavzpomínat a písní pozdravit zakladatele sborového zpěvu v Jirkově Jaroslava Cyruse. Pozvání na slavnostní koncert k 40. výročí ŽKS a k nedožitým 90. narozeninám J. Cyruse přijala jeho žena Jindřiška i všechny jejich děti v doprovodu svých blízkých.

Sbor řídily dirigentky Šárka Navarová a Magda Martinová. Ke zdaru večera přispěla i dlouholetá klavíristka sboru Hana Malá a moderátoři Jiří Hromada a Miroslava Stejskalová. Vydatnou podporou byl také smíšený pěvecký sbor Gaudium Praha vedený manžely Součkovými. Některé skladby tak mohly zaznít i ve smíšeném provedení. Nezapomnělo se ani na sborové evergreeny, při kterých se přidala velká část zaplněného sálu.

Během večera byla předána ocenění čtyřem zakládajícím členkám, které zůstaly sboru věrné dodnes, a udělen Zlatý odznak s granátou dirigentce Magdě Martinové. Nelze opomenout ani oslavu patnáct let trvajícího pěveckého přátelství ŽKS Jirkov se slovin-



Slovenské hosty přivítali na zámku chlebem a solí. Zleva výtvarník Jože Žlaus, velvyslankyně Smiljana Knez a její manžel. Foto Karel Kult

skými sbory. Význam této spolupráce podtrhla osobní účastí velvyslankyně Republiky Slovensko Smiljana Knez s manželem a dirigentka několika slovenských sborů Emilije Kladnik Sorčan.

Hostující sbor gratulaci zazpíval, její slova potěšila oslavenkyně i všechny Jirkovčanky: „Na muziku v Jirkově jsou mistři, kdo sem jednou zavítá, hned zbystří, na zpěváky mají dobré těsto, Jirkov - to je sborů hlavní město...“

Sobotní oslava několika jubileí měla ještě jeden rozměr. Večernímu koncertu totiž předcházela vernisáž výstavy slo-

vinského malíře a grafika Jože Žlausa na Červeném hrádku. S tímto umělcem se pěvkyně ŽKS seznámily při svém loňském zájezdu do Slovenska. Také vernisáže výstavy se zúčastnila kromě umělce i slovenská ambasadorka. Ta se na závěr slavnostního dne vyjádřila o kvalitách Ženského komorního sboru velmi pochvalně.

Koncert ŽKS i to, co mu předcházelo, lze tedy shrnout: byla to důstojná oslava dlouholeté kulturní tvorby na vysoké úrovni, která se časem rozvinula i v přátelství překračující hranice, a zároveň zdařilá reprezentace Jirkova. hk

## Koncertní štafetu převzal Brand-Erbisdorf

Koncert pro členy spolku Sdružení přátel Jirkova, který se konal každý rok v rámci jejich návštěvy rodného města, se letos poprvé konal v partnerském městě Brand-Erbisdorf. Spolek sdružuje bývalé obyvatele Jirkova odsunuté po válce, kteří do svého rodiště už patnáct let pořádají výlety.

Jirkovští však na koncertě nechyběli. Primátor partnerského města Martin Antonow pozval představitele Jirkova i bývalého starostu Filipa Škapu, který smlouvu o partnerství v roce 2002 podepsal, a z Jirkova přijeli i účinkující.

„Přivezli jsme s sebou komorní pěvecký sbor Ventilky, jehož vystoupení mělo skvělý ohlas,“ informuje o zájezdu Milena Sailerová, ředitelka ZUŠ. „Ventilky zařadily do repertoáru duchovní písně, které posluchače velmi oslovily. Jirkovští rodáci byli dojatai.“

Oficiální stránku setkání měli na starosti představitelé obou měst. Na-



Zleva doprava: bývalý starosta Jirkova Filip Škapa, tlumočnice Eva Vokurková, místostarosta Stanislav Moutelík, předseda Sdružení přátel Jirkova Rudolf Jansche a primátor Brand-Erbisdorfu Martin Antonow. Foto Milena Sailerová

vzájem si předali drobné dárky a poté předseda Görkauer Freundekreis Ru-

dolf Jansche předal sboru Ventilky listinu s poděkováním za jeho koncert.

## Na Bambiriádě se předvedli i Jirkovští

Bambiriáda je akce, na níž se prezentují především organizace zaměřené na volnočasové aktivity dětí a mládeže. Chomutovské Kamencové jezero je už tradičně jedním ze sedmnácti míst, v nichž se Bambiriáda koná.

Do té letošní, která proběhla v posledním květnovém víkendu, se zapojilo 25 organizací a sdružení. Na tomto počtu se podílel Jirkov celou pětinou, svou činnost tu prezentovali jirkovští pionýři, skauti, tomíci (TOM – turistický oddíl mládeže), Dům dětí a mládeže Paraplíčko a základní umělecká škola. K tomu je třeba připočítat účast jirkovských školáků na závodech dra-



čích lodí, který v rámci „Bambošky“ také proběhl, a to účast velmi úspěšnou (více na straně 6).

Do areálu Kamencového jezera zavítalo během pátku a soboty na sedm tisíc návštěvníků, což je podle Milana Máře, ředitele chomutovského DDM a jednoho z organizátorů, oproti minulým ročníkům poněkud méně. „Možná to způsobila nepříznivá předpověď počasí. To ale nakonec vyšlo, takže ten, kdo přišel, se určitě měl na co koukat a čím zabavit,“ uvedl Mář.

U pionýrů si mohli vyzkoušet svou dovednost ti nejmenší.

## Fotokronika: co se kde šustlo

### Bývalí sousedé se opět sešli na zámku



Jedna z tradičních jirkovských akcí, setkání obyvatel obcí zaniklých v důsledku těžby uhlí, zaplnila v sobotu 21. května prostor před zámek Červený hrádek. Závítalo sem na sedm set lidí, pochopitelně převážně pamětníků. Protože akci přálo počasí, lidé se dobře bavili, k pohodě přispěla i dechová hudba. Hudební část odpoledne zpestřil svým vystoupením Milan Drobny, který i v šestašedesáti letech hýřil vitalitou. Značné pozornosti se jako obvykle těšily staré fotografie zaniklých obcí, nainstalované před zámek. Foto: archiv KVIZ

### Archa 777 připravila pro děti Pohádkový les



Dětský den, který přichystalo občanské sdružení Archa 777, proběhl tentokrát u Otvic, kde na děti čekal Pohádkový les. Při procházce lesem musely plnit nejruznější úkoly, za což dostávaly sladké odměny. A tak caparti, kterých se na výpravu do lesa vypravilo padesát pět, například lovili ryby, zachraňovali motýla z pavučiny, sbírali ježibabě borůvky a plnili další pohádkové disciplíny. Nakonec na ně čekalo opékání buřtů. Na snímku Dominik Daněk coby vodník, rybky loví Adámek Rohusch, k akci se chystá jeho bráška Filípek. Foto: Alena Mojžišová

### Setkání dvojčat: letos naposled?



Už čtrnácté setkání dvojčat, které proběhlo minulý víkend na červenohrádeckém koupališti, bylo zřejmě labutí písni této originální akce. Dvojčata, která se sjela z celé republiky, měla přichystán obvyklý program, večerní táboračky a řadu hudebních i jiných vystoupení. I přes zdar akce její hlavní organizátor, klub Dolní sněmovna, zvažuje její ukončení. Počet jejích účastníků totiž v posledních letech stále klesá. Zatímco v prvních ročnících se do Jirkova sjíždělo kolem stovky sourozeneckých dvojic, letos jich bylo kolem třiceti. Foto Dana Ličaverová

## Vizitka zastupitele: František Černaj



nejmladším ze tří lékařů v tomto orgánu.

„V letech 1976 – 80 jsem absolvoval chomutovské gymnázium, po něm přišla studia na lékařské fakultě v Plzni,“ zahajuje své představení F. Černaj při-

pomínkou studentských let. Následovala promoce v roce 1987 a nástup na gynekologické oddělení chomutovské nemocnice, proložené jednoletou vojenskou službou. „V nemocnici jsem působil do roku 1992, pak jsem si otevřel privátní praxi,“ připomíná doktor, který bydlí posledních patnáct let v Březenci.

Koníčky otce dvou dětí (dvacetiletý syn studuje vysokou školu, dcera chodí do páté třídy) jsou spíše aktivního rázu. „Jezdím na kole, baví mě plavání,“ přibližuje František Černaj způsoby oblíbené relaxace. „A potom

– u domu je zahrada, ta si také vyžádá práci.“

Do politiky ho přivedl bývalý dlouholetý místostarosta Jiří Leitner. „Oslovil mě, nemám-li zájem být na kandidátce hnutí Nezávislí, jež reprezentoval, a já přijal. Měli jsme obdobné politické názory, zaměřené doprava, a pak - jako doktor jsem se chtěl podílet na řešení problematiky polikliniky,“ vysvětluje motivy svého politického angažmá. „Ta budova zůstala městu jako velmi problematické dědictví minulé doby. Naštěstí se teď podařilo vše narovnat a snad se podaří dát jí to, co potřebuje.“

Retro sloupek - Čím žil Jirkov před půl stoletím Retro sloupek - Jirkovští legionáři Retro sloupek

## Listování kronikou města - rok 1961 - VI.

### Zdravotně technické služby

ZTS byly v r. 1960 součástí místního hospodářství. Od 1. I. 1961 byl zřízen samostatný podnik Veřejné služby města Jirkova a z nich vyčleněno do ZTS MĚNV veřejné osvětlování

(1 zaměstnanec), metení ulic (2 zam.), hřbitov (2 zam.), celkem 5 profesí s 10 zaměstnanci.

Činnost ZTS byla prakticky zahájena dnem 1. II. 1961. Stav zaměstnanců byl zvýšen o 1 metaře a 1 pomocného děl-

níka pro osvětlování.

ZTS obstarávají pro občany též stěhování, dopravu uhlí ap. ZTS mají 1 traktor, 1 kropící vůz, 1 fekální vůz, 1 výsuvný žebřík na opravy veřejného osvětlení.

## Jirkovští legionáři - Karel a Josef Jánských

V dnešním pokračování se seznámíme s osudy bratrské dvojice z rodiny Jánských. Mladší z nich – Karel – se narodil 10. dubna 1894 v Ervěnicích (celkem bylo ale bratří pět a všichni byli v Sokole).

Po absolvování obecné školy se stal Karel, tak jak bylo na mostecku obvyklé, horníkem a vykonával funkci báňského dozorce na třídírně. Odveden byl v roce 1914 k 7. zeměbranceckému pluku do Plzně a s ním odjel na srbskou frontu, následně pak v roce 1915 na frontu ruskou, kde byl v dubnu zajat. Do ruské legie vstoupil 28. září 1917 a zařadili jej do 7. střeleckého pluku „Tatranského“. Prodělal boje u Bachmače a celou řadu dalších bojů na Sibíři. V roce 1919 přijal v Irkutsku oženil s Jelizavetou (Alžbětou) Beljavevou. S ní také v červenci 1920 odplul lodí Ixion do Ameriky a následně lodí Belgic z Kanady do Evropy. Usadili se opět v Ervěnicích. Po záboru pohraničí odešli v roce 1938 do Příbrami a jelikož byli bezdětní, o rok později adoptovali dceru. V roce 1943 jej za odbojovou činnost sebralo gestapo, následovalo věznění v Terezíně a Berlíně. Byl osouzen k trestu smrti, na který pak čekal ve věznici v Drážďanech. Štěstí se od něj však neodvrátilo a při spojeneckém náletu na Drážďany v únoru 1945 došlo k rozboření věznice a následnému přemístění vězňů do Mišně, kde se dočkal i osvobození.

Do vlasti se vrátil s podlomeným zdravím v červnu, měl tuberkulózu, vážil 45 kg a museli jej nosit. Po vyléčení se vrátil do rodného kraje a usadil se s rodinou v Jirkově. Zde si otevřel obchod s hračkami. Zapojoval se i do kulturního života a v roce 1947 v Jirkově založil ochotnické divadlo. Hrál se v tehdejšímu hotelu Praha. Do důchodu odešel v roce 1948, zemřel 1. září 1962.

Druhým z bratří, kteří bojovali v řadách ruských legionářů, je Josef Jánský. Narodil se 21. 1. 1886 ve Hředlích, rovněž on se stal horníkem. V Ervěnicích se oženil, manželství zůstalo bezdětné. Odveden byl již v roce 1907 k jindřichohradeckému 75. pěšímu pluku. Do Velké války s ním vstoupil



Karel Jánský a jeho ruská manželka Jelizaveta Beljaveva.

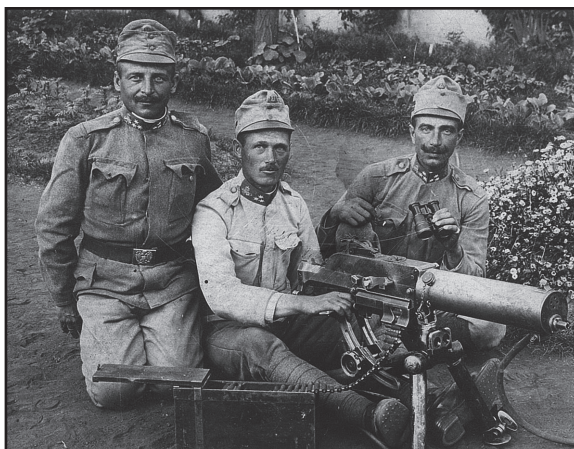
1. 8. 1914 a po dvou letech jej Rusové 14. 8. 1916 u Josefovky zajali. V červnu 1917 byl zařazen k 1. střeleckému pluku Mistra Jana Husa do plukovní hudby. S plukem pak prodělával celou anabázi až do Vladivostoku, odkud byl dne 9. 12. 1919 evakuován do vlasti lodí Yonan-Maru.

Na území nově vzniklé republiky stanul 2. 2. 1920. V Ervěnicích pracoval na úřadě jako městský oficiál a spolu s ostatními bratry se zapojoval do veřejného kulturního života. Před Němci odešel v roce 1938 i s manželkou do Pardubic. Po válce se vrátili zpět do Ervěnic a pracoval v kotelně na dole Hedvika (později byl přejmenován).

Celá rodina Jánských byla kulturně založena. Bratr František byl sokolským praporečnickem, další bratr, Václav, měl dechovku, která v hornických krojích hrála na všech oslavách (byl prvním českým kapelníkem v Ervěnicích), Josef i s manželkou Růženu pracovali v divadelním spolku Tyl.

Josef Jánský zemřel 27. 5. 1962 v Jirkově, ve stejném roce jako Karel.

Miroslav Jančar



Josef Jánský (uprostřed) za kulometem Schwarzlose 1907/12 ještě jako rakouský voják.

# KULTURNÍ KALENDÁŘ

**ZÁMEK ČERVENÝ HRÁDEK** informace na telefonu 474 684 560

**Krásy Slovinska.** Výstava slovinského malíře a grafika Jože Žlause nainstalovaná v přízemní chodbě jižního křídla zámku potrvá do 30. 9.

**Sobota 18. 6. Jirkovská srdíčka.** Přehlídka dětských pěveckých sborů.

**Pátek 24. 6. 19 hodin. Sen noci svatojánské.** Areal zámku.

**Sobota 16. 7. 19 hodin. Středověký večer.** Akce v režii hudební skupiny Arcus.

**Pátek 22.7. od 19.30 hodin. Vladimír Mišík na zámku.**

**KULTURNÍ DŮM JIRKOV** informace na telefonu 474 659 265

**Neděle 3. 7. 15 hodin. Taneční odpoledne pro seniory.**

**ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA** informace na telefonu 474 654 077

**Čtvrtek 16. 6. 18 hodin. Závěrečný koncert žáků.** Sál základní umělecké školy.

**Čtvrtek 23. 6. 17.30 hodin. Výstava absolventů.** Galerie dětí ZUŠ.

**Čtvrtek 23. 6. 18 hodin. Koncert absolventů.** Spojený se slavnostním předáváním pamětních listů a dárků absolventům. Sál základní umělecké školy.

## PROGRAM KINA

ROOSEVELTOVA 704, WWW.KINOJIRKOV.NAINTERNETU.CZ, TEL.: 474 680 337

Středa 15. 6. 17:30 hodin <b>Králova řeč</b>	<b>X-Men: První třída</b> Sobota 25. 6. 20:00 hodin
Středa 15. 6., pátek 24. 6. 20:00 hodin <b>Černá labuť</b>	<b>Sanctum - 3D</b> Neděle 26. 6. 15:00 hodin
Čtvrtek 16. 6. 17:30 hodin, sobota 18. 6. 20:00 hodin, neděle 19. 6. 17:30 hodin <b>Paul</b>	<b>S Krtkem do pohádky II.</b> Neděle 26. 6. 17:30 hodin
Čtvrtek 16. 6. 20:00 hodin <b>Vše, co miluji</b>	<b>Zelený sršeň - 3D</b> Sředa 29. 6. 17:30 hodin
Pátek 17. 6. 18:30 hodin <b>Koncert skupiny Zlej sen</b>	<b>Máma mezi Marťany - 3D</b> Sředa 29. 6. 20:00, hodin
Sobota 18. 6. 15:00 hodin <b>V peřině - 3D</b>	<b>Neznámý</b> Čtvrtek 30. 6. 17:30 hodin
Středa 22. 6. 17:30 hodin <b>Kouzelná chůva a Velký třesk</b>	<b>Voda pro slony</b> Čtvrtek 30. 6. 20:00 hodin
Neděle 19. 6. 15:00 hodin <b>Cesta za horizont</b>	<b>Piráti z Karibiku - na vlnách podivna - 3D</b> Pátek 1. 7. 17:30 hodin
Čtvrtek 23. 6. 20:00 hodin <b>Princ a Prudás</b>	<b>Prom</b> Pátek 1. 7. 20:00, neděle 3. 7. 17:30 hodin
Sobota 25. 6. 15:00 hodin <b>Na vlásku - 3D</b>	<b>Medvídek Pú</b> Sobota 2. 7. 15:00 hodin
Sobota 25. 6. 17:30 hodin <b>Transformers - 3D</b>	<b>Transformers - 3D</b> Sobota 2. 7. 17:30 a 20:00 hodin

**Sen noci svatojánské**  
areál zámku Červený Hrádek  
24. 6. 2011 19.00 hod.

**Jaroslav Svěcený**  
**Pražský komorní balet**  
**Two Voices**

**Zbyněk Šolc** — **Paradies Jazz band**  
**Koloman Zachar** — **Ventilky**

VSTUPNÉ: 200,- Kč  
PODROBNÝ PROGRAM NALEZNETE NA WWW.ZAMEK-CERVENY-HRADEK.CZ.  
PŘEDPRODEJ NA INFORMAČNÍM CENTRU V JIRKOVĚ (TEL. Č. 474 654 265).

Kontejnery se přistavují v sobotu a neděli od 06.00 hodin do 18.00 hodin, a dle provozní potřeby a dohody s MĚÚ  
Vývozy se provádí maximálně 2 x za víkend.

Rozmístění velkoobjemových kontejnerů v roce 2011			
18.6.11	Březenec	Za Pilou	K. Marxe
25.6.11	Zahradní	Křížkova	Červený Hrádek
2.7.11	Na Stráni	Budovatelů	SNP
9.7.11	Na Borku	P. Diviše	Krušnohorská
16.7.11	B. Němcové	Smetanovy Sady	Březenec
23.7.11	Bezručova	Nerudova	Křížkova
30.7.11	Na Stráni	Studentská II.	K. Popelky
6.8.11	Kludského	P. Diviše	Gen. Svobody
13.8.11	K. H. Máchy	Zahradní	Tkalcovská
20.8.11	Školní	Křížkova	Studentská I.
27.8.11	Mičurinova	Nerudova	Budovatelů
3.9.11	B. Němcové	Na Borku	P. Diviše
10.9.11	Březenec	Červený Hrádek	Jindřišská
17.9.11	Hornická	Křížkova	Březový Vrch
24.9.11	Nerudova	Studentská I.	Smetanovy Sady
1.10.11	Na Stráni	Budovatelů	SNP
8.10.11	Na Borku	Kludského	Křížkova
15.10.11	Gen. Svobody	Březenec	P. Diviše
22.10.11	Nerudova	Ervěnická	B. Němcové
29.10.11	Budovatelů	U Stadionu	K. Marxe
5.11.11	Na Stráni	Mládežnická	Bezručova
12.11.11	Kludského	Zahradní	Za Pilou
19.11.11	Nerudova	P. Diviše	Březenec
26.11.11	B. Němcové	Červený Hrádek	Krušnohorská
3.12.11	Mičurinova	Jezerská (Borsig)	Křížkova

Podnik služeb Jirkov s.r.o., Březenec 704, 431 11 Jirkov, tel.: 474 699 460

**Chystáte kulturní nebo sportovní akci?**  
Dejte vědět ostatním!  
Městský úřad vydává dvouměsíční přehled kulturních a sportovních událostí a nabízí bezplatné uveřejnění v kalendáři akcí i na webu města.  
Kontakt: Odbor rozvoje a vztahů s veřejností, A. Karlovská, nám. Dr. E. Beneše 1, Jirkov 431 11  
tel.: 474 616 481  
mail: a.karlovska@jirkov.cz  
http://www.jirkov.cz/kalendar-akci/

**Nový územní plán města Jirkova**  
Termín k podávání návrhů do nového územního plánu, který byl původně do 15. června, byl prodloužen do 9. září.

### PODĚKOVÁNÍ

co nejsrdečněji děkuje za poskytnutí sponzorských darů věnovaných na dětskou akci pořádanou 28. května 2011 u příležitosti 20. výročí založení Městské policie Jirkov těmto sponzorům

- firmě FISAD s.r.o. Jirkov - panu Jiřímu Sadilkovi
- firmě Rena Jirkov - manželům Duchoňovým
- Lahůdkám Osada Jirkov - panu Janu Fejferovi
- koloniálu Maják Jirkov - panu Romanu Kocourkovi
- Podniku služeb Jirkov - panu Slavomíru Radimcovi
- panu Miroslavu Strejcovi.

Poděkování rovněž patří Sboru dobrovolných hasičů Jirkov za poskytnutí prostor a pomoc při organizaci dětské akce a Základní umělecké škole Jirkov za zajištění bohatého kulturního programu.

Napsali jste nám ... Napsali jste nám ... Napsali jste nám ... Napsali jste nám ...

## Slavíček zazpíval ve Slovinsku

Ve dnech 26. až 30. května navštívily dva dětské sbory, jirkovský Slavíček se sbormistryní Evou Steinbachovou a chomutovský Hlásek se sbormistryní Lianou Jichovou, již posedmé své kamarády ze slovinské školy ve Vojniku. Děti si přivezly domů spoustu úžasných zážitků.

V pátek děti zpívaly na slavnostním koncertě, kterého se zúčastnil i český velvyslanec Petr Voznica s manželkou. Kromě českých sborů tu vystoupilo i šest sborů slovinských. Posluchači byli dětským zpěvem tak nadšeni, že závěrečný potlesk nebral konce. Petr Voznica řekl, že děti jsou ti praví velvyslanci, kteří dělají tu nejlepší politiku v praxi.

Slovinští hostitelé pro nás připravili krásný program. Hráli jsme kuželky, učili se středověké i kovbojské tance, získali jsme kurz sebeobrany, malovali jsme, vařili jsme. Vystoupali jsme také na středověký hrad v Celje, kde nás přivítal královský pár se svou družinou. Shlédli jsme vystoupení středově-



kých tanečnic, polykačů ohně, soubor rytířů... Všechny dovednosti jsme si pak sami mohli vyzkoušet. Navštívili jsme také hlavní město Lublaň, zazpívali jsme si s potulnými muzikanty, získali jsme obdiv návštěvníků hlavního města.  
Nejvíce se nám ale líbilo u moře. Ne-

jenže jsme se vykoupli, dokonce jsme pluli lodí do dalších dvou překrásných přístavních městeček. Při plavbě nás doprovázelo obrovské hejno racků. Pobyt byl úžasný. Příští rok přijedou naši kamarádi k nám. Moc se na ně těšíme!  
Eva Steinbachová

Jirkovští školáci zanechali na chomutovské Bambiriádě výraznou stopu, zejména na hladině Kamencového jezera

## Závody dračích lodí: jirkovské posádky se opět prosadily



Závod dračích lodí na 200 metrů netrvá dlouho, jen něco přes minutu, ale během ní se maká naplno. To je vidět i na snímku modré posádky ZŠ Studentská, Dragonstaru, z posledních metrů. Foto Pavel Tomášek

Součástí Bambiriády byly letos poprvé také závody dračích lodí pro děti. Svá družstva vyslalo na hladinu Kamencového jezera osm chomutovských a tři jirkovské školy. Organizaci závodů měli na starosti členové oddílu SC 80 Kanoistika Chomutov, a protože už v pořádání takových akcí mají praxi, vše klapalo tak, jak mělo.

Prvního ročníku závodu v rámci Bambiriády, který se jel na dvě rozjížděky a jízdu o konečné pořadí, se zúčastnilo téměř dvě stě padesát dětí. A ty jirkovské se dokázaly prosadit. Absolutním vítězem se stala Základní umělecká škola Jirkov, ale ta byla ve své kategorii osamocená, protože v její posádce bylo několik středoškoláků. V souboji základních škol měl Jirkov tři želízka v ohni, jeden tým postavila ZŠ Krušnohorská, dokonce dva pak ZŠ Studentská, které zřejmě zachutnal triumf z loňských školních závodů.

„O účast v závodě měli naši žáci mimořádný zájem, proto jsme postavili dvě posádky, které vedli kapitáni Matěj Dvořák a Lukáš Čermák,“ shrnuje účast svých školáků spokojený ředitel školy Jan Duda, který závodům přihlížel. „Tvrdý trénink, mimořádné nasazení členů posádek, perfektní vedení obou lodí Janou Novotnou a senzační podpora ze strany rodičů a bývalých žáků školy nám pomohly zopakovat loňský úspěch a dopádat ke zlaté příčce. První místo vybojovali pro město Jirkov a naši školu chlapi a děvčata z posádky, která se pojmenovala Galéra ze Studentské.“

Také další družstvo, Dragonstar, se drželo statečně. I když se neprobojovalo do nejrychlejší trojice a závěrečného boje o stupně vítězů, skončilo těsně pod nimi, bylo nejrychlejší v souboji o čtvrté místo.

Úspěšně jirkovské tažení chomutovskými vodami podtrhlo umístění družstva ZŠ Krušnohorská, které v „malém finále“ skončilo o půl vteřiny za Dragonstarem a získalo páté místo. Mezi jirkovské lodě se tak vklínily pouze dvě domácí, ZŠ Písečná (druhá o pouhé tři desetiny vteřiny) a třetí ZŠ Březenecá.



Proč se tento lodím říká dračí, prozrazuje detail předě jedné z nich.

◀ Spokojení vítězové, posádka Galéry ze Studentské, i s trofejí. V popředí vlevo dole Jana Novotná, která loď vedla. Foto Jan Duda

„Vítězství i další umístění lze považovat za úspěch a pěknou reprezentaci Jirkova. Naším závodníkům patří nejen gratulace, ale i poděkování,“ zhodnotil výsledky závodů starosta Radek Štejnár, jinak také kapitán posádky Jiřinky a machři, která město reprezentuje na závodech dračích lodí pro dospělé.

## Nové hřiště žije sportem

Stejně jako v průběhu zimy, kdy na novém hřišti s umělými povrchy trénovali především týmy kopané z blízkého i vzdálenějšího okolí, naplňuje hřiště svůj účel i v teplém jarním období. Především 4. a 2. základní škola využívá hřiště v hodinách tělesné výchovy. V odpoledních hodinách zde probíhají tréninky atletů z Jirkova i Chomutova a sportovní nadšenci využívají hrací plochy pro trénink, například nohejbalu.

V květnu na hřišti proběhly dvě větší

sportovní akce. První z nich byl třídení fotbalový turnaj žáků Mc Donald's Cup a druhým dvoudenní závody mladých atletů Pohár rozhlasu. V obou případech se vydařilo počasí a pořadatelé mohli být s průběhem spokojeni.

Ani v červnu nezůstalo hřiště opuštěné, neboť 13. června proběhlo atletické klání mezi nejmladšími členy atletických oddílů z Chomutova a Jirkova. U většiny z nich se jednalo o vůbec první srovnání sil a dovedností se svými vrstevníky. mh

## Na turnaji v minivolejbale se domácím nedařilo



Skupinový snímek části účastníků turnaje.

Foto: Eva Tenglerová

V květnu uspořádal Volejbalový klub Ervěnice na svých kurtech v Jirkově turnaj Minivolejbalu chlapců. Privítali jsme na kurtech deset družstev ze šesti oddílů.

Chlapci mezi sebou sváděli boje, ze kterých vyšli vítězně hráči RH Dubí A. Domácím týmům se tolik nedařilo, obsadily deváté a desáté místo. Po

skončení turnaje byly družstvům předány hodnotné ceny a diplomy a třem nejlepším i medaile.

Pořadí : 1. RH Dubí A, 2. ISŠTE Sokolov A, 3. SKV Ústí n/L B, 4. RH Dubí B, 5. Borek Ostrov, 6. SKV Ústí n/L A, 7. SKV Ústí n/L C, 8. ISŠTE Sokolov B, 9. VK Ervěnice A, 10. VK Ervěnice B.

## Užívání hřiště FK Kyjice už nebude zadarmo

Rada města schválila ukončení dohody o užívání travnatého hřiště, uzavřenou v roce 2000, k 30. červnu 2011. Radní zároveň schválili záměr pozemky sportoviště, které se rozkládají na celkové výměře zhruba jednoho hektaru, pronajmout. Účel pronájmu se nemění, je jím využívání sportoviště.

Dohodou z roku 2000 byly pozemky zapůjčeny do bezplatného užívání Fotbalovému klubu Kyjice. Podle občanského zákoníku se podobné dohody uzavírají pouze na dobu určitou. Proto odbor majetku radě navrhl, aby stávající dohoda byla ukončena a užívání pozemků uvedeno do souladu s právními předpisy.



Hřiště, kde hraje FK Kyjice.

Předpokladem je, že FK Kyjice si pozemky, na nichž vyvíjí svou činnost, opět pronajme, nebude je však užívat zdarma jako dosud, ale bude za ně platit nájem.



### 18. ročník Jirkovského sportovního čtyřboje 8. ročník memoriálu Zdeňka Hlinovského st.

Poslední červnový víkend bude ve znamení tradiční sportovní akce. Fotbalisté VČSA Ervěnice, reprezentanti Klubu stolního tenisu Jirkov, Tenisového klubu Jirkov a Volejbalového klubu Ervěnice změří svou sportovní zdatnost postupně ve všech čtyřech disciplínách. Systémem každý s každým odehrají postupně turnaje ve fotbale (v pátek od 17 hodin), stolním tenisu (pátek od 20.30 hodin), tenisu (sobota od 9 hodin) a volejbalu (sobota od 15 hodin).

### Jirkovské noviny

Měsíčník pro obyvatele Jirkovska

Vydavatel: Město Jirkov. Povoleno Okresním úřadem v Chomutově, referátem kultury reg. zn. MK ČR E 12007. Náklad 2 000 kusů. Pověřený šéfredaktor: Mgr. Luboš Mízun

Sídlo redakce: Městský úřad Jirkov, náměstí Dr. Edv. Beneše 1 (odbor RVV, kancelář č. 41), 474 616 481, jirkovske.noviny@jirkov.cz, www.jirkov.cz/jirkovske-noviny.

Redakční rada: Stanislav Moutelík, Bc. Jiří Kordanič, Milena Sailerová, Mgr. Bedřich Fryč

Tisk: Tiskárna AKORD Chomutov, s. r. o.

Příjem příspěvků a inzerce v redakci. Nevyžádané materiály se nevracejí, redakce si vyhrazuje právo na krácení příspěvků. Neoznačené materiály jsou redakční. Zveřejněné články nemusejí být vždy shodné s názorem redakce. Za obsahovou správnost ručí autoři. JN vychází zpravidla 3. středu v měsíci, uzávěrka je 2. středu v měsíci. Distribuce: Vlastní na vybraných místech.